

乙部 Part B

-----病人請於出院時填寫-----

Please fill in the form below when discharge from hospital.

住院收費總額 (不包括醫生費) \$ \_\_\_\_\_ / 醫生收費總額 \$ \_\_\_\_\_

Total hospital fee (doctor's fee is excluded) \$ \_\_\_\_\_ / Doctor's fee \$ \_\_\_\_\_

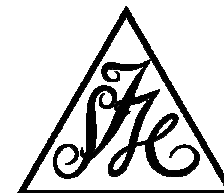
病人購買的醫療保險，預算 能否全數索償其住院及醫生費用？

Can the estimated amount of hospital fee and doctor's fee be covered by the medical insurance policy which patient has subscribed:

- A. 能全數索償 (100 %) 100% insurance coverage
- B. 能索償多於 50% ，估計不能全面覆蓋之項目  
Can be covered by more than 50% of the medical insurance policy. Estimated items would not be covered:
- A. 房租 及 膳食 (room charges, meals & beverages)
  - B. 手術/內視鏡檢查費用(surgical/endoscopic procedures)
  - C. 檢查費用及雜項 (examination fee/ miscellaneous items)
  - D. 醫生費用 (doctor's fee)
- C. 索償少於 50% ，估計不能全面覆蓋之項目：  
Can be covered by less than 50% of the medical insurance policy. Estimated items would not be covered:
- A. 房租 及 膳食 (room charges, meals & beverages)
  - B. 手術/內視鏡檢查費用(surgical/endoscopic procedures)
  - C. 檢查費用及雜項 (examination fee/ miscellaneous items)
  - D. 醫生費用 (doctor's fee)

-----已完成，多謝合作。-----

Thank you for filling out this questionnaire.



聖德肋撒醫院  
St. Teresa's Hospital

資助病房簡介  
Introduction to Subsidized Ward

為更有效分配資助病房子經濟有需要之病人，希望閣下回答以下問題，以提供有關資料。  
多謝合作。

For better allocation of resources to the patients in need, we need your input. Please fill in the questionnaire below. All data provided is for hospital's internal analysis only.

### 甲部 Part A

-----病人請於入院時填寫-----

Please fill in the information below during admission to the hospital.

1. 病人是否正接受綜合社會保障援助 (CSSA)? Is patient a CSSA recipient?

有 Yes  否 No

2. 病人有否購買醫療保險? Is patient a holder of medical insurance policy?

有 (請回答第三題) Yes, please go to Q.3  
 否 (已完成, 謝謝。) No. (The questionnaire is completed, thank you.)

3. 病人購買的醫療保險, 屬於: Insurance policy belongs to:

個人醫療保險 (私人醫療保險) Personal medical insurance policy  
 團體醫療保險 (公司醫療保險) Corporate / Group medical insurance policy  
 其他 \_\_\_\_\_ Others

4. 病人購買的醫療保險, 預算能否可以全數索償其住院及醫生費用?

Can the estimated amount of hospital fee and doctor's fee be covered by the insurance policy which patient has subscribed:

A. 能全數索償 (100 %) 100% insurance coverage

B. 能索償多於 50%, 估計不能全面覆蓋之項目  
Can be covered by more than 50% of the insurance policy. Estimated items that would not be covered:

A. 房租及膳食 (room charges, meals & beverages)   
B. 手術/內視鏡檢查費用 (surgical/endoscopic procedures)   
C. 檢查費用及雜項 (examination fee/ miscellaneous items)   
D. 醫生費用 (doctor's fee)

C. 索償少於 50%, 估計不能全面覆蓋之項目

Can be covered by less than 50% of the insurance policy. Estimated items would not be covered:

A. 房租及膳食 (room charges, meals & beverages)   
B. 手術/內視鏡檢查費用 (surgical/endoscopic procedures)   
C. 檢查費用及雜項 (examination fee/ miscellaneous items)   
D. 醫生費用 (doctor's fee)

-----此部份已完成, 病人於出院時請填寫乙部, 謝謝-----

Thank you for filling out Part A, please fill in Part B when discharge from hospital.

### 有關入住聖德肋撒醫院資助病房之條款

- 按政府批地條款要求, 聖德肋撒醫院現提供 103 張資助病床, 讓有需要病人入住以接受非緊急檢查及治療, 包括一般內科及外科治療。資助病房並非為長期病患而設。
- 一般情況下, 病人入住資助病房以七天為限, 以增加病人使用的流動性。
- 資助病房亦可供對病床有確實需要之日間護理病人使用, 但只限於血液透析(洗腎)及須使用鎮靜/全身麻醉藥物後進行的入侵性治療等。
- 病人必須為香港永久性居民身份証之持有人, 方合符資格入住。
- 以下病人不符合入住資格
  - 需接受緊急、或急性治療之病人
  - 病人的內科或外科病情需特別/急性的護理和監察, 以及需入住獨立病房之病人
  - 治療有違天主教教義
  - 未成年的病人
- 收費
  - 住院基本收費每天港幣\$120, 包括房租、三餐膳食及護理費用。(註:若病人只接受日間護理, 收費每天港幣\$96, 與醫院管理局轄下醫院相同。)
  - 部份昂貴的檢查性/治療性/放射性服務、藥物、植入儀器、設施、以及服務非本院所有, 乃透過供應商以委託形式提供。為釋除病人疑慮, 病人使用有關服務只需支付該物料或服務的醫院成本價。
  - 除 b 項外, 病人支付的其他費用以本院二等病房費用之半價計算。
  - 病人入住資助病房後, 如需轉往隔離病房或特別治療病房, 所有於該等病房的收費, 以本院該等房收費計算。
  - 病人入住資助病房後, 如要求轉往本院其他等級病房, 所有醫院及醫生收費由轉房後起以該病房等級收費計算。
- 病人入住資助病房期間, 如需緊急或急性治療, 或病人情況變化, 以致超出資助病房能力處理, 本院有絕對決定權安排病人轉往本院內其他合適病房, 或安排病人轉往醫管局轄下任何醫院, 而有關於資助病房的優惠不再適用。
- 資助病房主要為經濟能力有需要之病人而設, 例如沒有購買醫療保險或只有少額醫療保險者。若資助病房滿額, 會優先接受該類病人入住。
- 病人入住資助病房前, 主診醫生及病人必須書面簽署確認接受以上條款。如以上條款有任何更改, 恕不另行通知。
- 聖德肋撒醫院保留安排病人入住資助病房之最終決定權。

聖德肋撒醫院  
入院部

Patient's Label

本人\_\_\_\_\_同意入住資助病房, 並確認接受上述之條款。

病人/家屬簽署: \_\_\_\_\_

日期: \_\_\_\_\_